

Nummer 98-9085-A02-V05  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8Jx18H2 Typ 21031  
 Hersteller O.Z. SpA

**Auftraggeber** O.Z. SpA  
 Via Brocchi, 22  
 I-36061 Bassano del Grappa(VI)

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Nova  
 Typ 21031  
 Radgröße 8Jx18H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/<br>Lochkreis- (mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | Einpress-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abrollumfang<br>(mm) |
|------------|---------------------------------|---|----------------------------|----------------------|----------------------|
| 510        | 21031 510 / L-Ø66,56            | 5/112/66,6  | 35                         | 725                  | 2120                 |

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen O.Z.  
 Radtyp und Ausführung 21031 510  
 Radgröße 8Jx18H2  
 Einpresstiefe ET 35  
 Giessereikennzeichen OZ  
 Herkunftsmerkmal Made in Italy  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund  | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M12x1,5           | Kugel | 110               | 34               |
| S02 | Schraube M14x1,5           | Kugel | 150               | 40               |
| S03 | Schraube M14x1,5           | Kugel | 130               | 36               |

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Palatina (Gutachten Nr. 989085) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Mercedes-Benz  
 Spurverbreiterung innerhalb 2%

Nummer 98-9085-A02-V05

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8Jx18H2 Typ 21031  
Hersteller O.Z. SpA

Seite 2 von 8

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise  |
|---|------------|-----------|---|---|
| C 32 AMG<br>203<br>e1*98/14*0139*..               | 260        | 225/40R18 |   | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>K05 R21 V18<br>S01         |
|   | 260        | 245/35R18 | R03                                     |   |
| C 32 AMG Kombi<br>203K<br>e1*98/14*0158*..        | 260        | 225/40R18 | T89 T91                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>Car K05 R21<br>V18 S01     |
|   | 260        | 245/35R18 | R03 T89                                 |   |
| C-Klasse<br>203<br>e1*98/14*0139*..               | 75-160     | 225/35R18 | T83 T87                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>V18 S01                    |
|   | 75-160     | 225/40R18 | K05                                     |   |
|   | 75-160     | 245/35R18 | R03                                     |   |
| C-Klasse<br>HO<br>G363,<br>e1*92/53*0001*..       | 55-145     | 225/40R18 | T88 T89                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>K01 K02 K56<br>R21 V18 S01 |
|   | 55-145     | 245/35R18 | K06 K08 R03 T88 T89                     |   |
| C-Klasse C43<br>HO<br>e1*92/53*0001*..            | 225        | 225/40R18 | R70                                     | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>K01 K02 K11<br>V18 S01     |
|   | 225        | 245/35R18 | K06 R03 R70                             |   |
| C-Klasse Kombi<br>202<br>e1*93/81*0034*..         | 55-145     | 225/40R18 | T88 T89                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>K01 K02 K56<br>R21 V18 S01 |
|   | 55-145     | 245/35R18 | K06 K08 R03 T88 T89                     |   |
| C-Klasse Kombi<br>203K<br>e1*98/14*0158*..        | 75-160     | 225/40R18 | K05 T88 T89                             | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>Car V18 S01                |
|   | 75-160     | 245/35R18 | R03 T88 T89                             |   |
| C-Klasse Kombi C43<br>202<br>e1*93/81*0034*..     | 225        | 225/40R18 | R70                                     | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>K01 K02 K11<br>V18 S01     |
|   | 225        | 245/35R18 | K06 R03 R70                             |   |
| C-Klasse Sportcoupé<br>203CL<br>e1*98/14*0159*..  | 95-145     | 225/35R18 | K07 T83 T87                             | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>Cpe V18 S01                |
|   | 95-145     | 225/40R18 | K05 K07                                 |   |
|   | 95-145     | 245/35R18 | R03                                     |   |
| CL-Klasse<br>215<br>e1*98/14*0113*..              | 220-326    | 245/45R18 | R35                                     | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>B03 K01 K05<br>K08 R21 S02 |

Nummer 98-9085-A02-V05

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8Jx18H2 Typ 21031  
Hersteller O.Z. SpA

Seite 3 von 8

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise   |
|---|------------|-----------|---|--|
| CLK-Klasse<br>208<br>e1*96/27*0054*..             | 100-255    | 225/40R18 | R37                                     | A02 A04 A05  |
|   | 100-255    | 245/35R18 | R03                                     | A06 A08 A09  |
|   | 100-255    | 255/35R18 | K02 K06 K08 K11 R03 R70                 | A12 A14 A25<br>Cbo Cpe F32<br>R21 V18 S01  |
| E-Klasse<br>124<br>D700, /1, /2                   | 205        | 235/40R18 | K42                                     | A02 A04 A05  |
|   | 53-162     | 225/40R18 | K02 T88 T89                             | A06 A08 A09  |
|   | 53-162     | 235/40R18 | G01 K42                                 | A12 A14 A25  |
|   | 53-205     | 245/35R18 | K42 R03 T88 T89                         | A59 DB2 K05<br>K08 K41 K49<br>L01 R21 V00<br>V18 Y15 S01                               |
| E-Klasse<br>124C<br>E499, /1                      | 97-162     | 235/40R18 | G01 R21                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>A59 K05 K08<br>K41 K42 K49<br>L01 Y15 S01 |
| E-Klasse<br>124T<br>E081, /1                      | 53-162     | 235/40R18 | G01 R21                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>A59 K05 K08<br>K41 K42 K49<br>L01 Y15 S01 |
| E-Klasse<br>210<br>e1*93/81*0022*..               | 55-205     | 225/40R18 | R37 R70 T88 T89                         | A02 A04 A05  |
|   | 55-260     | 235/40R18 | F32 R35                                 | A06 A08 A09  |
|   | 55-260     | 245/35R18 | R03 R70                                 | A12 A14 A25<br>B03 NBF V18<br>S01  |
| E-Klasse<br>211<br>e1*98/14*0183*..               | 100-165    | 235/40R18 | R37 T91                                 | A02 A04 A05  |
|   | 100-225    | 245/40R18 |   | A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>Lim S03  |
| E-Klasse Kombi<br>210K<br>e1*93/81*0033*..        | 83-260     | 235/40R18 | F32 R70                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>B03 S01                                   |
| S-Klasse<br>140<br>F690,<br>e1*96/27*0056*..      | 110-300    | 235/50R18 | R21                                     | A02 A04 A05  |
|   | 110-300    | 245/45R18 | R70                                     | A06 A08 A09  |
|   | 110-300    | 255/45R18 | R35                                     | A12 A14 A25<br>K02 K05 K08<br>V18 S02  |
| S-Klasse<br>140C<br>G165,<br>e1*96/27*0057*..     | 205-290    | 235/50R18 | R21                                     | A02 A04 A05  |
|   | 205-290    | 245/45R18 | R70                                     | A06 A08 A09  |
|   | 205-290    | 255/45R18 | R35                                     | A12 A14 A25<br>K02 K05 K07<br>K08 V18 S02  |

Nummer 98-9085-A02-V05  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8Jx18H2 Typ 21031  
 Hersteller O.Z. SpA

Seite 4 von 8

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise  |
|---|------------|-----------|---|---|
| S-Klasse<br>220<br>e1*97/27*0099*..               | 145-326    | 245/45R18 | R35                                     | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>A61 B03 K01<br>K04 K07 K42<br>K56 NBF R21<br>S02 |
| SL<br>129<br>F142,<br>e1*96/27*0058*..            | 140-290    | 235/40R18 | R37 R70                                 | A02 A04 A05   |
|   | 140-290    | 245/40R18 |   | A06 A08 A09<br>A12 A14 A25<br>B03 R21 S01   |
| SLK<br>170<br>e1*95/54*0039*..                    | 100-160    | 225/40R18 | F32 K01 K05                             | A02 A04 A05   |
|   | 100-160    | 245/35R18 | R03                                     | A06 A08 A09   |
|   | 100-160    | 255/35R18 | K08 K11 R03 R70                         | A12 A14 A25<br>V18 S01  |

### Auflagen und Hinweise

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5 , 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2 " UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

Nummer 98-9085-A02-V05  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8Jx18H2 Typ 21031  
Hersteller O.Z. SpA

- A25** Es sind nur schlauchlose Reifen und die vom Radhersteller mitgelieferten Ventile zulässig.
- A59** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.
- A61** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit extra verlängerter Karosserie (Fahrzeuglänge über 5200 mm).
- B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.
- Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Avant, Caravan, Kombi bzw. Touring.
- Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.
- Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.
- DB2** Für Fahrzeugausführungen mit 205kW (400E) ist das Sonderrad nur zulässig mit Bremsanlage der 24 Ventiler.
- F32** Auf ausreichend Abstand zwischen Rad-Reifen-Kombination und oberem Tragelenk an Achse 1 ist zu achten.
- G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- K01** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K02** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K04** An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K05** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K06** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K11** Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Nummer 98-9085-A02-V05  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8Jx18H2 Typ 21031  
Hersteller O.Z. SpA



- K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- L01** Ggf. ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags oder sonstige geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.
- NBF** Das Sonderrad ist nicht zulässig für beschußgeschützte Fahrzeugausführungen.
- R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.
- R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.
- R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.
- R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.
- R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.
- S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.
- S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.
- S03** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 verwendet werden.
- T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

Nummer 98-9085-A02-V05  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8Jx18H2 Typ 21031  
 Hersteller O.Z. SpA

Seite 7 von 8

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**V00** Unterschiedliche Reifengrößen auf Vorder- und Hinterachse nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4-Matic, Syncro, 4x4).

**V18** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

|       | Vorderachse | Hinterachse   |
|-------|-------------|---|
| Nr. 1 | 205/45R18   | 225/40R18   |
| Nr. 2 | 215/45R18   | 235/40R18, 245/40R18                                  |
| Nr. 3 | 225/40R18   | 245/35R18, 255/35R18, 265/35R18, 285/30R18, 295/30R18 |
| Nr. 4 | 225/45R18   | 245/40R18, 255/40R18, 275/35R18, 285/35R18            |
| Nr. 5 | 235/40R18   | 245/40R18, 255/35R18, 265/35R18, 275/35R18, 315/30R18 |
| Nr. 6 | 235/50R18   | 255/45R18   |
| Nr. 7 | 245/35R18   | 255/35R18, 265/35R18                                  |
| Nr. 8 | 245/40R18   | 255/40R18, 265/35R18, 275/35R18, 285/35R18            |
| Nr. 9 | 245/45R18   | 275/40R18   |
| Nr.10 | 255/40R18   | 275/35R18, 285/35R18, 295/35R18                       |
| Nr.11 | 255/45R18   | 275/40R18, 285/40R18                                  |
| Nr.12 | 255/50R18   | 285/45R18   |
| Nr.13 | 255/55R18   | 285/50R18   |
| Nr.14 | 265/35R18   | 315/30R18   |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**Y15** 5-Gang-Automatik Kunststoffabdeckung Ölkühler linke Seite nacharbeiten

**Hinweise zum Sonderrad**  
entfällt

Nummer 98-9085-A02-V05  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8Jx18H2 Typ 21031  
Hersteller O.Z. SpA

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum September 1998.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 10.April 2002

 

Pohl

00039585.DOC